

1re ANNÉE. — N. 11. — 7 septembre 1868

HURRIYETE

نومرو ۱۱ جمادی الاولی ۲۰ سنه ۱۲۸۵ ايلول ۷

BUREAUX
DU HURRIYETE
(LA LIBERTÉ)

4, RUPERT STREET W.

A LONDRES

حریت
۱۲۸۵

مطبعہ

لوند رے دہ

روپن استریت نومرو

۴

(یکی عثمانیہ لبر جمعیتی)

طرفین اشو غزته ملتده برکزه نشر ایدیلور حاوی اولدیغی مباحث ملت و دولت قرع سلامت و عقابلی خلقات مذمتده متعقد بهر حصہ سی برانکلیز لیراسند در
هر حصہ صاحبند بهر حق استدیکی نام و محلہ حریت کوندر یاور مطبعده سائر آثار مفیده طبع اولدقجه انلردن دخی بر راسته مجانا و بریلور متعدد حصہ الانلر نضله
حصہ لیرچون بشکله یزله غزته کوندر لمسی توصیه ایدر لر سه اورالره دخی ایلان اولور بر نسخده سی یارم شیلینه [اوج غروشه] در حریت هر نه یازلق استنور سه
بالاده محل و نومرو سی یازیلی اولان مطبعده سه کوندرالی

صره ده بونلره رغبت ايدلدیکندن اولدقلری
 حالده قالمشله بیومامشلدنر هله برکله رغبت
 اوجیهته دونسون ازوقته نه شاعرلنه کاتیلر
 بشورکه عقلاره حیرت ویرر و الحاصل شعر
 طبعی اودرکه شاعر جزئی بر ملاحظه اوزرته
 قلی الله الوب ارنجیالا قرق الی بیت نظم
 ایده بیملی ککابت مله اودرکه الی یازی طوتان
 ذهنده کی مرادینی ایوکوتو کاغد اوشته قویلی
 شمیدی شعر وانشامزده ایسه ترتیب معانی ایله
 برابر برده تشکبل و ترکیب الفاظ دردی ذهنی
 اشغال اتمکله نه شعرده ونه نژده اصول ارنجیال
 ممکن دکلدن هر ملک شاعرلی وحتی بزم
 چوکور شاعرلرمز بداهت بر جوق شعرل سوبلر
 بزیایسه نش بیت برغلی طقوز ایده طوغور
 کی سوبلر سائر ملته کبر وحتی مصفلر
 بالذات الله قلم الوب مکتوب و تألیفات یازمزل
 بلکه یالنده کی کاتیلرته اغزدن سوبلر انلر
 دخی یازارلر ته کم بزه دخی کوی اغازی
 اما ملره سوبلوب یازدرلر بوسیدن کرک مختبرات
 وکرک تألیفات انلره سرعتی و سهولتی اولور
 اما بز بر مکتوب یازدیغمزده بر ایکی کره تسوید
 و تبیض اتمدیکله استدیگمز کی اوله مدیغندن
 هم مختاره لمزده تأنی و بطاوت و همده افاده لمزده
 نقصان و رکاکت بولور بو قتالغی دفع ایچون
 طبعیته اتباع ایتلی

فرقه من میدانه حبقدی چقالی استانبولده
 بر خیال لوحه سی پیدا اولدی بر طرفنه برالده
 شراب برالده باستون بر آدم رسم اولمش
 ایاغک الله شیح الاسلاملر قاضی سکرل ویرلش
 اوتیه کی طرفنه یته اوادم برالده ککاب برالده
 قلیج اولدینی حالده تصویر ایدمش ایاغک
 الله بطریقار بستیوسلر آتلس

یکی عثمانلیرک حالی بیلک ایچون هرکم
 بیوکره مراجعت ایدسه وشو مراجعت ایدن
 عثمانلردن بولنورسه بولوحه خیالک شایقی
 وباستونل طرفی کوستربلور یوق اوروپالردن
 ایسه درحال قلیجی کتالی جانی جوربلور
 بزاستانبولده ایکن ایچمزدن بریوکر ذات
 وکلادن برینک مجلسنده بولنور او ائشاده

اقلام دولدن پرنده بر قاج سنلر استخدام اولتی
 استر بوالدخه ایدوکنده اولدیغنه یه ربط
 ایتک بولی ییلنمز و یونکنه کمانکش سری
 کی کاتیلرک درس اخیری اولدیغندن هر نه زمان
 بوملکه کی حاصل ایدرسه باب عالینک قوللاندیغی
 کاتیلر صرهسته کچه ییلور وکویا بر یازی ماکنه سی
 اولور لکن بو قدر زحمله شوملکه کی اله
 کتورمش اولان ذات اصحاب قریحه و قابلیتدن
 ایسه بوخصبلندن ملثذ اوله جق برده متأسف
 اولمیدر چونکه مألوف اولدیغی روابط ترکیبات
 کندینی بر دأره محدوده ایچنه صوقشدر که
 ذهنه تبادر ایدن معایندن یالکر ملکهسته
 اویه یائلری یازوب سائر کی غایت نازک وغیرماتوس
 دفاتقدر انلری ترک و فذایه مجبور و مادامکه
 بوزنجیر ایچنده باغلور امثالی راده سندن ایلور
 کتمکدن محروم و معذور اولور بوسنبله کرک
 شعرمز وکرک ککبغز نه درجه کیرو قالمشدر اویره
 کچه حک اصول قلم سبشاندن کرک تألیفدره
 مطبوعانده اثار معرفتیرینی ابراز ایله ادیبانده
 بر انقلاب عظیم حصولنه سبب اولان ذواتک
 اکثری «اولغه بولغله اجدن حسبله منی طولانی
 درکار اشکار» دأره فاسده سنده انحصاره تنزل
 اتمدکلیچون قللنده لایقوله مستخدم دکلدردی
 یته اوستشاندن کرک عالی کی مشفق کی اسماعیل
 پاشا زاده غاب یک کی بر جوق کران قیمت
 جواهر فضالت قدرلرینه لایق اولان رعایتی
 کوره میرک کیی جنون کتوردی کیی عشمه تاف
 نفس ایلدی

واه بزه یازق بزه بو حاله کوره بزم ملته
 طبعی حال اوزره نه شعر ونه ده انشا بوقی
 دیمک اولور خیر بزم طبعی اولان شعر وانشامز
 طشره اهایلری ایله استانبول اهاپسک عوامی
 بپنده حالا طور مقده در بزم شعرمز هائی
 شاعرلرک ناموزون دیو بکندکری عوام شرقلری
 و طشره زده وچوکور شاعرلی اره سنده دیش
 و اوچله و قبا یاشی تعبیر اولتان نظرلردن و بزم
 طبعی انشامز مترجم قاموسک و مؤخر مخیر
 غزیه سنک انخاذا ابتدکی شیوه ککبندر واقعا
 بو نظم و بو ککابت مطلوب اولتان درجده بلغ
 و ططرافلی کورنمز ایسه ده امت عثمانیه ایلرولدیکی

مساویدر دوشنك كه اسپانیولر غناطه بی
الدقلى زمان خلقی تبدیل دین اجاریله آتشله
یاقدیلر بزاستانبولی الدیمز وقت هر مذهب
صاحبنه اجرای آیین ایچون ماذونیت کامله ویردک
احکام دینه اتباع ایدرسک سزه اندن بیوک
امنیت اوله من که کیمسه به ظلم دکل حبله بیله ایتمیز
سبحان الله بزاصول مشورت استیورز مجلس
شورای امت طلبنده انده هر مذهبدن آدم
بولنه جق حکومته نظارت ایدیه جک عموم
خلق حریت سیاسیسه سنه مالک اوله جق بو
مدعای دین اوزرینه تأسیس ایدیورز سز
ینه طوقوب دیمزی مانع ترقی عدایدیورسکز ترقی
بر قاج کشنک دست اسنادانده قالمقه می اولور
دیورسکز که اسبابده بوقدر ملیون نفوس
چوریوب طورییور اسلامک قواعدنه نه خاصیت
اولدییی بوندن معلوم اولور

بیلیورسکز که خلقک چوریوسی او قواعد
اتباع اولمیدیقندن برکه دوشونکز رومالیرک
انقراضندن صکره عالمده مآثر مدنی بی ابقا
ایدن اسلام دیکیدی معارف حکیمی توسیع
واجبا ایدن اسلام دیکیدی سزدن برطاقم
عقلا «اوروپاک استاد معارف اندلس عربلیرد»
دیه باغییورز انلر اسلام دیکیدی

اکر سزک مدنیت ظن ایتدیکنز شیر قاریرک
آجق صاجق سوقاغه چیقیمی و مجلسلرده
دانس ایتمیسی ایسه انلر اخلاقزه مغایرد
بزاستمیر استمعیر بیک کره استمعیر

بزاو ملتر که دین سایه سنده حجازک ایکی کوچک
شهرندن جبقارق دنیاک اوج بیوک قطعه سنه
اسفیلای ایتدک معرفت و جلادیمه یونانیلری
رومالیری کچدک برکه اسارت بارینی اوزرمزدن
آتیمه غائب ایتدیکنز مرتبه اعتلایه آزمان ایچنده
ینه صعود ایدیه جکزدن امیز

غایت رفیع شی لوندانده عربچیلر برعین ویردو ویردکه
نیوربول موقلرینه کیرمزردی شمدی اتفاق ایتدیلر بر قاج کوندن بوی
کمالا عربلیری تعطل ایتدیلر بالکیز عربلره کندیلری نیورز ایلانده
[نیوربول موقلرینه سرشته کیردیمه عربلر ایشله میچک] مانده کاغذ
برافار ایوب مورینه لره سوافلری آلائی آلائی کریمور و خلی دعوانلر
تروچیمه تشوق ایدیورز نبات سایه سنده مامولرینه ذال اولمچلر
کبی کورتور

کال

مجلسه بر اوروپالی کلور سوق کلام ایله «امان
یکی عثمانلیر نامنده برفره چیقیش بونلرک
افکاری نه در» بوللوصورار وکلادن اولان ذات
«اوت اوله برفره وار برطاق ارباب معرفدرکه
ملت داعیه سیله مجبول اولدقلندن اوروپالیرک
اسلامی ازهرک خرسیتیانلری شمارتماسندن
طولایی شکایت ایدیورل حتی بن بیله انلردم»
دیر یکی عثمانلیردن اولان ذات بوکا قارشو
«افدم احسان بیورک واقعا اوروپالیر
خرسیتیانلری جایه ایدیورل مساوات بردرجه بی
قدر امتیاز مرتبه سنه واصل اولدی فقط
یکی عثمانلیر خرسیتیانلری اسلامک درجه
مظلومنه ایتدیرمک استه منلر عموم اهالیکن
حقاری اولان درجه حریت ابعالی آرزو ایدرل»
مآلنده مقابله ایدر ایشته حقیقت حال دخی بودر
کوریدیورز که عثمانلیرک فطانت طبیعه سی
کندیلرینه قارشو بزه اسناد اولان شیرک حقیقتی
پک اعلا کشف ایدیور

لکن بعض اوروپالیر لوحه خیاله حقیقه
الداندقلندیمدر یوقسه الدائمی دها فائده لی
کوردرکرنیمدر نه در هریرک غرتلرینه مخبرک
ایدرل «یکی عثمانلیر مدعای دین اوزرینه
تأسیس ایدیورل انلردن خیر مآمول اولمز» درل
ایشته ظم-ورمزدنبرو افکارمزدن جبه بزه

بوله ییلدکلی قباح بودر اوت بزدین
اوزرینه تأسیس مدعا ایدرز دینک احکام
سیاسیه سنده مانع ترقی اوله جق برشی کورمدکن
بشقه شوکا لایقوله یقین حاصل ایتدک که وطنی
قورتاره جق حریت عامه بی حاصل ایلله جک
برچاره وارایسه ذکر اوئان احکامه مراجعندر
بو بایده هرکیم برشه می وار ایسه میدانه
قویسون یکی عثمانلیر حلقه مسارعت ایدر

ای موسولر دین وار ایکن ترقی ممکن
اوله میه جق سز نه دن ییلدیکز عیجا تابع
اولدیمز مذهبک احکامندن هیچ خبرکز واره بیدر
بزه عدالله و عنداناس هرقلندن مسئول
اولان ارباب حکومتی بابا لکی معصومی قیاس
ایدیورسکز علمایی پاپاسلر حکمنده می طونیورسکز
نه دن قورقیورسکز خرسیتانلره ظلم ایتکلمکزدنمی
ییلک که دینک احکامنه کوره حقوقه هرکس